CONTENTS

*  

PREFACE  xiv

**Heroic Poems**  1

*Beowulf*  5

Scyld Scefing's funeral  6
Beowulf and the Danish coastguard  10
Beowulf greets King Hrothgar  15
Beowulf's fight with Grendel  20
Funeral at Finnsburh: Hildeburh and Wealtheow  27
Future foretold: the fall of Hygelac  35
King Hrothgar on Grendel's Mere  37
Beowulf's fight with Grendel's Mother  39
King Hrothgar's sermon  45
Beowulf on Princess Freawaru  52
The lament of the last survivor  56
King Beowulf fights the Dragon  59
Wiglaf helps King Beowulf  63
History related: the rise of Hygelac  69
King Beowulf's funeral  74

*Finnsburh Fragment*  82

Warriors attack the hall  82

*Y Gododdin*  86

The fight at Catterick  87

*Widsith*  91

*Deor*  101

*The Lay of Wayland*  106

Prose introduction  107
Völundr's lost marriage  108
Njōðr binds Völundr  109
Völundr's revenge  113

*Sayings of the High One*  118

Óðinn and the wife of Billingr  118

*Fragment of The Lay of Hildebrand*  122

Hildebrand pleads with Hadubrand  123

Bragi's *Eulogy on Ragnarr*  128

Vengeance on Þormunrekkar  129
Heðinn's everlasting battle  131

vii
Contents

The Exile of the Sons of Uisliu 134
   The flight of Deirdre and Noisiu 135

Waldere 145
   I. Hildegyth rouses Waldere to battle 146
   II. Hagena stands down before Waldere 148

The Lay of Attila 150
   Gunnarr accepts the summons 151
   The death of Gunnarr and Hógni 154
   The vengeance of Guðrún 160

Poems on the Meaning of Life 163

The Wanderer 167
Egill's Hard Loss of Sons 176
The Seafarer 186
Vainglory 196

Maxims I 203
   A. The spirit of exchange 204
   B. God, the world and women 205

Sayings of the High One 210
   What it's like when you get there 211
   Friendship and exchange 213
   How to get on 215
   Love and trust 218

The Rhyming Poem 223

Wulf and Eadwacer 232

Riddles 236
   No. 1 'Wind' 237
   No. 5 'Shield' 238
   No. 7 'Swan' 239
   No. 9 'Cuckoo' 240
   No. 12 'Ox' 241
   No. 22 'Wagon of stars' 242
   No. 25 'Onion' 243
   No. 30a 'The Cross' 244
   No. 46 'Lot and family' 245
   No. 47 'Bookworm' 246
   No. 54 'Churn' 247

The Wife's Lament 248

The Husband's Message 253
Contents

The Lay of Hamðir 259
  Guðrún's lament 260
The Exile of the Sons of Uisliu 262
  Deirdre of the Sorrows 262
The Ruin 269

Poems of Devotion 273

Caedmon's Hymn 276
  Northumbrian text 277
The Cross speaks 279
  The Ruthwell Crucifixon Poem 280
  The Brussels Cross Riddle 283
  The Dream of the Rood 283

Exodus 295
  The Lord's pact with Moses 296
  The Israelites sail to the Red Sea 300
  Moses puts heart into the Israelites 305
  The drowning of the Egyptians 308

Cynewulf's Elene 314
  Constantine's Vision of the Cross 315
  Elene's discovery of the nails of the Cross 324
  Cynewulf's signed Epilogue 330

Cynewulf's Christ II 336
  Thoughts on the final harbour 336

Genesis B 341
  Lucifer the rebel 342
  Satan chafes in Hell 346
  Satan's demon tempts Adam 354
  Satan's demon tempts Eve 359
  Eve, deceived, deceives Adam 363
  Rejoicing and despair 368

Andreas 376
  Matthew and the Mermedonians 377
  Andrew talks with the Lord 382
  Andrew frees Matthew 387
  Andrew calls forth a flood 393

Judith 401
  The feast of Holofernes 402
  Judith wields the sword 406
  Vengeance on the Assyrians 409
Contents

The Earliest English Prose 421

Anglo-Saxon Chronicle 424
The coming of the Saxons 424
Cynewulf and Cyneheard 426

King Alfred's Prefaces 430
Preface to the translation of Gregory's *Pastoral Care* 431
Preface to the translation of Boethius' *Consolation of Philosophy* 436
Preface to the translation of Augustine's *Soliloquies* 437

The West Saxon Boethius 440
Orpheus and Eurydice 441
Ulysses and Circe 446
Fate and Providence 449

The West Saxon Bede 454
The conversion of King Edwin 454
The miracle of Cædmon 459

Viking Wars 467

Anglo-Saxon Chronicle 470
The Battle of Brunanburh (937) 470
*Edmund's Capture of the Five Boroughs* (942) 475

The English poems of Egill Skalla-Grimsson 477
*Eulogy on Æthelstan* (c. 937) 477
*Head-Ransom* (c. 952) 478

The Lay of Eiríkr Bloodaxe (c. 954) 488

Eyvindr's *Lay of King Hákon the Good* (c. 961) 492

The Battle of Maldon (c. 991) 499
Byrhtnoth and the Viking herald 501
Byrhtnoth gives Vikings ground 504
The Vikings take out Byrhtnoth 508
Englishmen fight to the end 512

Gods of the Vikings 519

Snorri's *Edda* (c. 1220–30) 523
The Old Norse myth of Creation 524
The death of Baldr the Beautiful 527

Bragi's *Eulogy on Ragnarr* (c. 850) 532
Gefjun drags land from Sweden 532
Þórr fishes for the World Serpent 532

The Lay of Skírnir 534
Contents

Þjóðólfur's Harvest-Long (c. 900) 548
Pjazi steals Ìðunn from the gods 549
Þórr duels with Hrungrir 553

Einarr's Gold-Shortage (c. 980) 558
Proem on the Mead of Poetry 559
Óðinn helps Earl Hákon win Norway 560
Earl Hákon restores the sacrifices 560
The gods guide Earl Hákon 562

The Thunderclap Ballad 564

Eilifr's Eulogy on Þórr (c. 985) 573
Þórr sets off without Loki 574
Þórr and Þjalfr cross the river 575
Þórr in Geirrœðr's cave 577

Úlfr's Eulogy on the House (early 990s) 583
Proem on the Mead of Poetry 584
Heimdallr beats Loki to Freyja's necklace 584
Þórr fishes for the World Serpent 585
The gods ride to Baldr's funeral pyre 586
A summation 587

Hallfreðr's Eulogy on Earl Hákon (c. 994) 588
Hákon the Mighty at Hjǫrungavágr 588
The earl goes to bed with Norway 589

The Sibyl's Prophecy 591
The Creation 592
The Æsir-Vanir cult-war 596
Þórr's blunder and Baldr's death 597
Visions of the End 599
Ragnarök: the Day of Judgement 602
World's rebirth: the New Jerusalem 606

Loki's Truth-Game 609
Loki crashes the party 610
Loki toasts all the gods 614
Enter Þórr, exit Loki 627

Sagas of Icelanders 633

Atri's Book of Icelanders 638
Greenland and America 638
The conversion of Iceland 639

The Saga of Eiríkr the Red 643
Vikings in America 643
## Contents

*The Saga of Egill Skalla-Grimsson*  
Egill and King Æthelstan  
Eiríkr Bloodaxe and the *Head-Ransom*  
In the backwoods: Egill and Ármóðr  
Böðvarr and the *Hard Loss of Sons*  

*The Saga of the People of Laxdale*  
Höskuldr buys Melkorka  
The birth of Óláfr the Peacock  
Hjarðarholt and *Eulogy on the House*  
Bolli kills Kjartan  

*The Saga of the Burned Njáll*  
Hallgerðr wins Gunnarr  
Gunnarr's last stand  
The burning of Njáll  

*The Saga of Grettir the Strong*  
Grettir's fight with Glámr  
Grettir fights the cave-trolls  

### Writers of the Benedictine Reform

*Alexander's Letter to Aristotle*  
Alexander's address to Aristotle  
A meeting with King Porus  
The Prophecy of the trees of Sun and Moon  

*The Blickling Homilies*  
No. 16 'The Feast of St Michael the Archangel'  

*Abbot Ælfric of Eynsham*  
Preface to *Genesis*  
The Life of St Edmund  

*Archbishop Wulfstan of York*  
*De Falsis Deis*  
*Secundum Marcum*  
*Sermo Lupi*  

### Early Chivalry

*Apollonius of Tyre*  
The Princess falls in love  

*The Song of Roland*  
The dreams of Charlemagne  
The trial of Ganelon  

*Gaimar's History of the English*  
Havelok the Dane  
Hereward the Wake
Contents

The Poem of My Cid 810
   Exile of the Campeador 812
Lyrics of William IX 815
   A suitable poem 816
   Feeling sleepy 818
Fin'amor from Orkney: Røgnvaldr kali 824
Wace's Brut 827
   Arthur fights the giant of Mont St Michel 827
Thomas of Britain's Tristan 835
   Sailing towards England 836
   Tristan disguised as a leper 838
   Love and images 841
Marie de France's The Nightingale 845
   The husband finds the nightingale 847
The Play of Adam 852
   The devil talks to Eve 853
   Adam takes the apple 857

INDEX 860

CONTENTS OF THE CUSTOM VERSION 865